

97

ROZPORZĄDZENIE MINISTRÓW SPRAW WEWNĘTRZNYCH I SPRAW ZAGRANICZNYCH

z dnia 13 kwietnia 1964 r.

w sprawie wprowadzenia nowych wzorów dokumentów podróży i unieważnienia dokumentów podróży wzoru dotychczasowego.

Na podstawie art. 26 i 28 ust. 2 ustawy z dnia 17 czerwca 1959 r. o paszportach (Dz. U. z 1959 r. Nr 36, poz. 224 i z 1962 r. Nr 39, poz. 172) zarządza się, co następuje:

§ 1. 1. Wprowadza się do użytku nowe wzory dokumentów podróży.

2. Wzór dokumentu podróży dla cudzoziemców wyjeżdżających na pobyt stały określa załącznik nr 1 do rozporządzenia.

3. Wzór dokumentu podróży dla cudzoziemców wyjeżdżających na pobyt czasowy określa załącznik nr 2 do rozporządzenia.

§ 2. Dokumenty podróży wzoru dotychczasowego tracą ważność:

- 1) z dniem 1 sierpnia 1964 r., jeżeli posiadacz dokumentu w dniu tym przebywa w kraju,

- 2) z dniem 30 kwietnia 1965 r., jeżeli posiadacz dokumentu podróży przebywa za granicą,

- 3) z dniem przyjazdu posiadacza dokumentu podróży do kraju, jeżeli powrót do kraju nastąpi po dniu 1 sierpnia 1964 r., a przed dniem 30 kwietnia 1965 r.

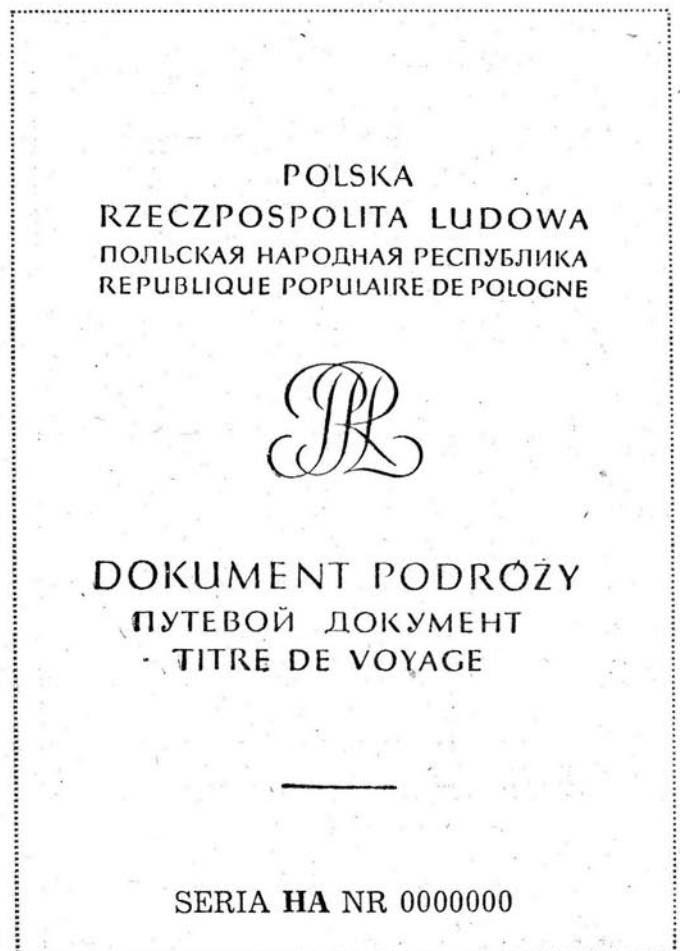
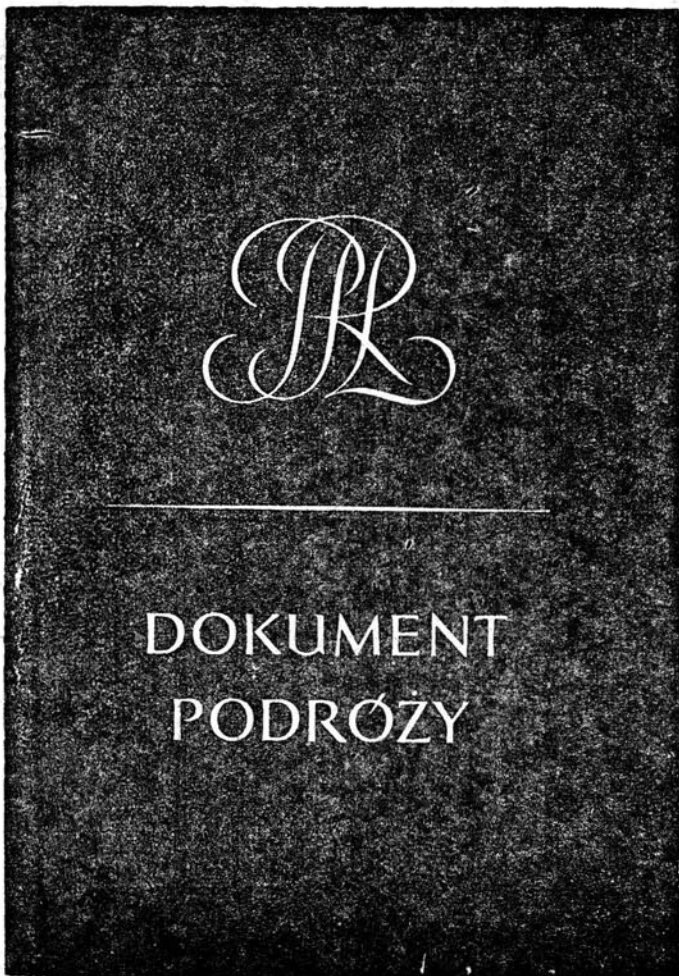
§ 3. W przypadku określonym w § 2 pkt 1 wydaje się w zamian dokumentu podróży wzoru dotychczasowego dokument podróży nowego wzoru. W celu otrzymania dokumentu podróży nowego wzoru należy złożyć właściwemu organowi paszportowemu unieważniony dokument podróży oraz dwie fotografie.

§ 4. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Minister Spraw Wewnętrznych: *W. Wicha*

Minister Spraw Zagranicznych: *A. Rapacki*

Załącznik nr 1 do rozporządzenia Ministrów Spraw Wewnętrznych i Spraw Zagranicznych z dnia 13 kwietnia 1964 r. (poz. 97).



Dokument podróży uprawnia do wyjazdu z Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej do kraju:
Розрешення на виїзд з території Республіки Польської до території Республіки Польської:
Св. titre de voyage autorise le titulaire à quit- ter le territoire de la République Polonaise de Pologne pour les pays suivants:

w okresie do:
в певний часок до:
dans le délai de:

Dyrektor
Biura Paszportów MSW

mp.

Warszawa.

HA 0000000

Zmiany i uzupełnienia wpisów dokonanych na stronie 6.
Изменения и дополнения к описаниям на странице 6.
Modifications et indications complémentaires à la page 6.

HA 0000000

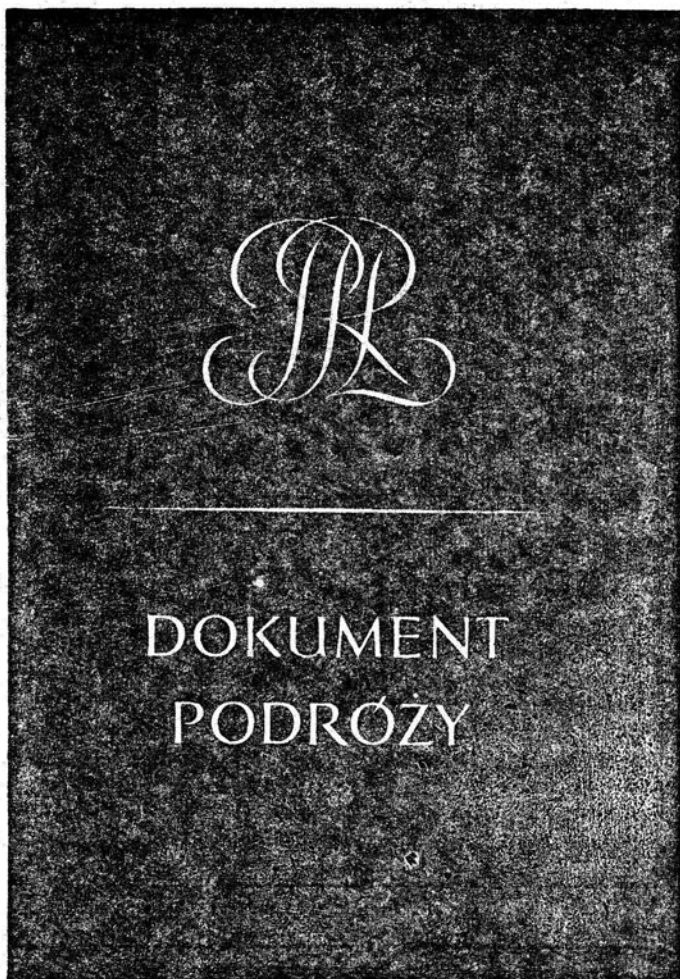
Wizy — Buzh — Visas)

HA 0000000

Nazwisko	Data urodzenia
Imię	Miejsce zamieszkania (woj.)
Wyjazd na pobyt stały do kraju:	
DOKUMENT PODRÓŻY	
Seria	Data wystawienia
	Data ważności

HA 0000000

Załącznik nr 2 do rozporządzenia Ministrów Spraw Wewnętrznych i Spraw Zagranicznych z dnia 13 kwietnia 1964 r. (poz. 97).



POUCZENIE

1. W czasie pobytu za granicą wszelkie zmiany i uzupełnienia wpisów w dokumencie podróży mogą być dokonywane wyłącznie przez polskie przedstawicielstwo dyplomatyczne lub polski urząd konsularny.
2. O utracie lub znalezieniu dokumentu podróży w kraju należy powiadomić organ, który go wydał, lub najbliższą jednostkę Milicji Obywatelskiej, a za granicą najbliższe polskie przedstawicielstwo dyplomatyczne lub polski urząd konsularny.
3. Po powrocie do kraju posiadacz dokumentu podróży obowiązany jest w terminie dni 7 złożyć dokument organowi, który go wydał lub który jest właściwy ze względu na miejsce zamieszkania posiadacza dokumentu podróży.

POLSKA
RZECZPOSPOLITA LUDOWA
ПОЛЬСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА
REPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE



DOKUMENT PODRÓŻY
ПУТЕВОЙ ДОКУМЕНТ
TITRE DE VOYAGE

SERIA GA NR 0000000

Nr rej.

Dokument podróży zawiera 32 strony
В настоящем документе 32 пронумерованных страниц
Ce titre de voyage contient 32 pages

nazwisko i imię
фамилия и имя
nom et prénom

data urodzenia
дата рождения
date de naissance

miejsce urodzenia
место рождения
lieu de naissance

zawód
профессия
profession

miejsce zamieszkania
место жительства
domicile

Posiadacz niniejszego dokumentu podróży nie jest obywatelem
Polskim
Владельцу настоящего документа не является польским гражданином.
Le titulaire de ce titre de voyage n'est pas de nationalité polonaise

**RYSOPIS
ПРИМЕТЫ - SIGNALEMENT**

Wzrost
Рост
Taille

Znaki szczególne
Особые приметы
Signes particuliers

осзу	глаза	уши
szarpi	zębione	pois
niebieskie	włochy	bleus
szare	serce	gris
liwne	karie	marons
zielone	zielone	verts

GA 000000

**Dzieci towarzyszące
Дети сопровождающие владельца документа
Enfants accompagnant le titulaire**

Imię i nazwisko Имя и фамилия Prénom et nom	Родzenia Дата рождения Date de naissance	Род Место Etat

**Dokument podróży
Jest ważny na kraj:**
Личной подорожной документ
выдан на территорию страны:
Ce titre de voyage est valable
pour les pays suivants:

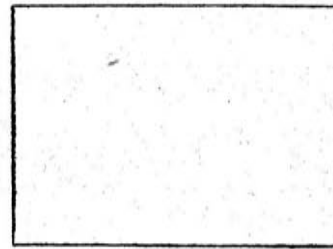
na okres do:
срока по:
jusqu'au:

**i uprawnia do jednokrotnego przekroczenia granicy polskiej
отъезду в одну и ту же страну
и даёт право на один переход польской границы туда и обратно.
et autorise à passer la frontière polonaise pour un seul voyage aller-retour.**

Warszawa,

м.п.

Dyrektor
Владелец документа



GA 000000

**Posiadać się autentyczność foto-
grafii i własnoręczność podpisu po-
siadacza dokumentu podróży.**
Подлинность фотографической кар-
тинки и собственноручной подписи
владельца личного документа до-
статочны:
La photographie et la signature du titu-
laire de ce titre de voyage sont certifiées
authentiques

Podpis posiadacza
Подпись владельца документа
Signature du titulaire

м.п.
Подпись
Signature

*Zmiany i uzupełnienia wpisów dokonanych na stronie 6.
Изменения и дополнения к отметкам на странице 6.
Modifications et indications complémentaires à la page 6.*

*Zmiany i uzupełnienia wpisów dokonanych na stronie 8.
Изменения и дополнения к отметкам на странице 8.
Modifications et indications complémentaires à la page 8.*

GA 0000000

*Ważność dokumentu podróży
wznowia się na kraju:
Действительность путевого
документа возобновляется.
La validité de ce titre de voyage est
renouvelée pour les pays suivants:*

*na okres do:
сроком по:
jusqu'au:*

*z prawem jednokrotnego przekroczenia granicy polskiej
отъезд погранично.
с правом на один переезд польской границы туда и обратно.
avec le droit de passer la frontière polonaise pour un seul voyage aller-retour.*

GA 0000000

*Директор
Бюро Паспортів МСТ*

mp.

Warszawa,

*Ważność dokumentu podróży
wznowia się na kraju:
Действительность путевого
документа возобновляется.
La validité de ce titre de voyage est
renouvelée pour les pays suivants:*

*na okres do:
сроком по:
jusqu'au:*

*z prawem jednokrotnego przekroczenia granicy polskiej
отъезд погранично.
с правом на один переезд польской границы туда и обратно.
avec le droit de passer la frontière polonaise pour un seul voyage aller-retour.*

*Директор
Бюро Паспортів МСВ*

mp.

Warszawa,

*Zmiany i uzupełnienia wpisów dokonanych na stronie 10.
Изменения и дополнения к отметкам на странице 10.
Modifications et indications complémentaires à la page 10.*

11

*Ważność dokumentu podróży
вознавия się на kraju:
Действительность путевого
документа возобновляется:
La validité de ce titre de voyage est
renouvelée pour les pays suivants:*

*на okres do:
сроком по:
jusqu'au:*

*z prawem jednokrotnego przekroczenia granicy polskiej
отъез повороти.*

*с правом на один переезд польской границы туда и обратно.
avec le droit de passer la frontière polonaise pour un seul voyage aller-retour.*

*Директор
Бюро Паспортов MSW*

Warszawa,

12

GA 000000

*Zmiany i uzupełnienia wpisów dokonanych na stronie 12.
Изменения и дополнения к отметкам на странице 12.
Modifications et indications complémentaires à la page 12.*

13

GA 000000

Wizy — Визы — Visas

16

GA 000000

Stronice 14, 15, 18, 19, 22, 23, 26, 27, 30 i 31 jak stronica 16 bez oznaczenia u dołu serii i numeru; stronice 17, 20, 21, 24, 25, 28 i 29 jak stronica 16; stronica 32 jak stronica 16 bez napisu u góry „Wizy — Визы — Visas”. Na ostatniej (zewnątrznej) stronie okładki u góry numer dokumentu.